GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

CARROZZINA ESSEX
ESSEX WHEELCHAIR
FAUTEUIL ROULANT ESSEX
SILLA DE RUEDAS ESSEX
CADEIRA DE RODAS ESSEX
ESSEX-ROLLSTUHL
ESSEX RULLSTOL
ΑΝΑΠΗΡΙΚΤΟ ΑΜΟΞΙΔΙ ESSEX

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

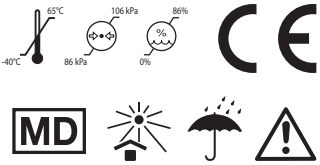
Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

REF **43260 - 43261 - 43262**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

CH REP Medicare Ag
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP Maclin Power Ltd
20 Wenlock Road London N1 7GU
England, United Kingdom



M43260-M-Rev.7-01.26

Caros utilizadores de cadeiras de rodas:
graças à sua confiança na GIMA, a nossa cadeira de rodas manual pode satisfazer diferentes necessidades de uso por pessoas com mobilidade diferente. Por favor, não use a cadeiras de rodas antes de ler e entender as instruções.
Se não entender as instruções, entre em contacto com os profissionais de enfermagem, os distribuidores ou os técnicos da fábrica. Caso contrário, a cadeira irá causar ferimentos pessoais e danos materiais.

⚠ AVISO

1. Os utilizadores de cadeiras de rodas estão estritamente proibidos de serem transportados por qualquer forma de veículo de transporte em veículos de cadeiras de rodas.
2. Pratique o uso de cadeiras de rodas com companheiros antes de as usar.
3. Não se incline para trás numa cadeira de rodas sem dispositivo de inclinação.
4. No caso das cadeiras de rodas, não incline a cadeira de rodas para um lado, não levante a cadeira de rodas.
5. É estritamente proibido utilizar travões no processo de deslocamento, se não houver um acompanhante, pode segurar o aro de empurrar à mão e travar de forma gradual.
6. Os utilizadores estão estritamente proibidos de permanecer de pé sobre os apoios de pé, o que pode levar a cadeira de rodas a capotar.
7. Ao utilizador é estritamente proibido modificar a cadeira de rodas sem o consentimento do técnico. A companhia não se responsabiliza em caso de acidente.

Descrição do produto

ÉLÉMENT	CONTEÚDO	DESCRIÇÃO DO PRODUTO
1	Nome do produto	Cadeira de rodas manual
2	Modelo	43260 - 43261 - 43262
3	Descrição Geral	Esta cadeira de rodas manual é para utilização no exterior. Um dispositivo móvel pessoal de rodas com apoio de assento que pode se conduzido pelas mãos do ocupante e empurrado pela mão do cuidador, e tem quatro rodas para os deficientes.
4	Utilização prevista	Este produto é utilizado como uma ferramenta de andamento para pessoas deficientes com dificuldades de mobilidade, idosos, debilitados e pacientes.
5	Estrutura	A estrutura principal deste produto é a roda dianteira e traseira, quadro, barra transversal, almofada do encosto do banco, travão, punho, pedal.
6	Contraindicações	Fraturas da espinha dorsal etc., consciência perturbada, deficiência visual.
7	Instalação inicial	Deve ser realizado por pessoal técnico e profissional aprovado pela empresa.
8	Condições de armazenamento	Este produto deve ser armazenado no interior para evitar a luz solar direta, e afastado de ácidos, álcalis e de outros artigos químicos corrosivos.
9	Atenção	Leia este manual cuidadosamente antes de usar e cumpra os respetivos requisitos, caso contrário não utilize este produto.

1. Estrutura primária

Estrutura primária da cadeira de rodas manual.



1	Punho	6	Descanso de pernas
2	Estofo do encosto	7	Apoio de pés
3	Almofada do apoio de braço	8	Roda da frente
4	Estofo do assento	9	Roda traseira
5	Suporte do descanso de pernas	10	Travão

Principais parâmetros e índices de desempenho dos produtos

Carga nominal: 110 kg
Raio mínimo de rotação: ≤0,85
Estabilidade estática: (vertical) ≥10°, (lateral) ≥15° Diâmetro da roda traseira: 305 mm
Eficácia dos travões: ≥8°

Especificação	Tamanho	Comprimento total mm	Largura total mm mm	Altura total mm	Tamanho dobrada mm	Largura do assento mm	Profundidade do assento mm	Altura do encosto mm	Altura do assento ao chão mm	Carga máx. peso kg	Tamanho do rodízio dianteiro mm	Tamanho da roda traseira mm
43260	43cm	960	580	910	250	430	400	410	500	110	200	305
43261	46cm	960	610	910	250	460	400	410	500	110	200	305
43262	51cm	960	660	910	250	510	400	410	500	110	200	305

2. Instruções de instalação

2.1 Instalação e colocação da cadeira de rodas em serviço

1. A instalação inicial das peças deve ser realizada por pessoal técnico aprovado pela empresa.
2. Em geral, as cadeiras de rodas são instaladas ao sair da fábrica, dobradas e embaladas, e os apoios de pé são colocados separadamente. Lista dos órgãos da armação e peças sobressalentes:

Item	Nome da peça	Quantidade
1	Armação do corpo dobrável	1
2	Perna móvel (incluindo os apoios de pé)	1 par
3	Chave específica em dotação	1
4	Faixas inferiores para apoio das pernas	1

3. Eis aqui dois passos simples para preparar cadeiras de rodas para uso:
   Passo 1: expandir
   Segure os punhos com ambas as mãos de maneira que as armações, esquerda e direita, fiquem ligeiramente separadas. Quando os dois lados da almofada do assento são ligeiramente pressiona- dos ao nível da almofada do assento com a mão, a cadeira de rodas fica desdobrada. (Conforme mostrado na Figura 1)
   Nota: ao desdobrar, não puxe as armações, esquerda e direita, com força, para não danificar as peças. Ao pressionar a almofada do assento para baixo, não meta o dedo no tubo do assento para não prender o dedo.



Figura 1



Figura 2

Passo 2: aquando da instalação da perna móvel, primeiro alinhe o orifício de posicio- namento na perna móvel e o suporte inferior na armação, abaixe o pino fixo, pendure na perna móvel, rode a perna móvel de fora para dentro com força ligeira para alcançar o estado de bloqueio automático da mola de fixação. (figura 2)

2.2 Utilização de uma cadeira de rodas

1. O método de empurrar a cadeira de rodas por si mesmo
   O utilizador senta-se de forma estável na cadeira de rodas e, em seguida, segura os aros de mão das rodas traseiras, esquerda e direita, com as suas mãos. Ambas as mãos empurram para frente ao mesmo tempo para fazer a cadeira de rodas avançar, solta as suas mãos e repete os passos acima quando a velocidade da cadeira de rodas diminuiu a uma certa distância e precisa de ser empurrada novamente. (figura 3)



Figura 3



Figura 4

2. Método de travagem
   Quando a cadeira de rodas é parada, o utilizador segura as manetes de travão, esquerdo e direito, com ambas as mãos e, em seguida, empurra ao mesmo tempo a manete de travão para o estado de bloqueio automático do travão, de maneira que a roda traseira seja completamente parada para rodar para o estado de descanso para terminar o processo de travagem. (conforme mostrado na Figura 4)
3. Método de utilização em obstáculos
   Em caso de um obstáculo, a pessoa acompanhante deve segurar os punhos com as duas mãos, abaixar com o pé a posição do tubo inferior traseiro da cadeira de rodas e inclinar a cadeira de rodas para trás, de modo que as rodas dianteiras sejam levantadas e passem sobre o obstáculo. (Conforme mostrado na Figura 5)



Figura 5



Figura 6

4. Método para virar o apoio de mão
   Quando o apoio de mão for removido, pressione o prendedor do apoio de mão com uma mão para removê-lo do engate frontal do tubo do assento e vire-o ao contrário; quando o apoio de braço for carregado, pressione suavemente para baixo o prendedor para que se bloqueie desde que o prendedor do apoio de braço esteja posicionado na posição de aperto do engate frontal do tubo do assento. (figura 6)
5. Método de ajuste do apoio de pé.
   Primeiro, desaperte a contraporca com a chave, depois puxe para baixo o suporte do apoio de pé, ajuste o apoio de pé para a posição apropriada, em seguida, use a chave para apertar o parafuso no sentido horário. (veja a figura 7)



Figura 7



Figura 8

6. Método de remoção da perna móvel
   Para remover a perna móvel, primeiro puxe a placa da fivela para a abrir, depois rode a perna móvel para fora num determinado ângulo, levante para fazer separar a perna móvel do pino fixo e remova a perna móvel. (Figura 8).
7. Método de dobragem para transporte da cadeira de rodas
   Primeiro, vire os apoios de pé, esquerdo e direito, e levante suavemente as duas extremidades da almofada com as duas mãos. (veja a figura 9)



Figura 9

2.3 Assuntos que requerem atenção para uso em segurança

1. Antes de conduzir uma cadeira de rodas por si só, a prática deve ser feita em diferentes condições de estrada, acompanhada pela equipa de enfermagem, a fim de acumular experiência suficiente para garantir a segurança.
2. Requisitos para a condução em piso no exterior
   Este produto pode funcionar normalmente em pavimento de cimento convencional ou asfaltado. Em estradas com terreno desconhecido ou solo mole, diminua a velocidade; evite conduzir em pastagens molhadas e moles pois os pneus podem escorregar; evite conduzir em gravilha mole e nas praias; se não tiver certeza sobre as condições da estrada, evite conduzir nelas.
3. Requisitos de condução em declives
   Ao usar uma cadeira de rodas numa superfície de estrada inclinada, não trave nem mude repentinamente a direção da cadeira de rodas, e o travão de mão não pode ser solto repentinamente quando o declive for a descer, para evitar o risco de tombar para frente.
   Não viaje num declive potencialmente perigoso (tal como solo coberto de gelo ou neve, a relva e as beiras cobertas por folhas molhadas etc.).
4. O travão é para o utilizador desempenhar uma função estável, a subir, a descer ou para- do, não deve ser usado para travar a cadeira de rodas em andamento, em particular é para ser utilizado para travar a cadeira de rodas quando a inclinação for a descer, ou possa existir o perigo de capotamento.

5. Ao entrar ou sair de uma cadeira de rodas, coloque o apoio de pé na posição para cima (dobrável). Não fique em pé sobre o apoio de pé ao entrar e sair da cadeira. Caso contrário, isso pode fazer com que a cadeira de rodas se vire para a frente e cause um acidente.
6. Não mova o centro de gravidade para a frente no assento ao alcançá-lo; nem se incline para a frente para apanhar objetos do solo com as suas mãos entre os joelhos.
7. Quando o assento é transferido entre a cadeira de rodas e os outros assentos, deve in- clinarse para trás o máximo possível. Isto previne que a cadeira de rodas tombe devido a parafusos partidos ou almofadas estragadas.
8. A cadeira de rodas é capaz de transportar 110 kg de carga numa estrada de superfície plana, e quando o peso corporal do utilizador ultrapassar 110 kg, tenha cuidado ao usar ou contacte o fabricante para um fabrico especial.
9. Quando o utilizador empurra a cadeira de rodas por si só, mantenha uma velocidade uniforme, a qual deve ser mantida entre 3 e 5 km/h.
10. Condições de trabalho e temperatura ambiente operacional: de -25℃ a + 50℃; humidade relativa: ≤80%; pressão atmosférica: de 86 kPa a 106 kPa.

3. Manutenção

3.1 Lista de inspeção de segurança

Durante a utilização das cadeiras de rodas, estas devem ser regularmente inspecionadas e mantidas de acordo com os seguintes procedimentos:

- Verifique se a cadeira de rodas anda em linha reta (não empurre para um lado, puxe a cadeira de rodas)
- verifique as rodas dianteiras e traseiras quanto a borracha rachada.
- verifique se o prendedor do suporte do apoio de mão é seguro, de confiança e fácil de remover e se os parafusos estão devidamente bloqueados.
- verifique se a altura ajustável (por ex., o tubo de conexão do apoio de pé etc.) está a funcionar corretamente e pode ser bloqueada em segurança.
- verifique as almofadas do assento etc., sem danos, deformação e distensão, caso necessário, substitua-as.
- verifique as almofadas do apoio de braço para se sentir confortável. - limpe todas as superfícies da cadeira de rodas.
- verifique se há sinais de corrosão de peças metálicas e repare a corrosão ou danos.
- verifique se todas as etiquetas estão íntegras e limpas e devem ser substituídas, se necessário.

Para uma futura manutenção, entre em contacto com o seu revendedor. Recomendamos que a cadeira de rodas seja controlada mensalmente e sujeita a manutenção anualmente.

Nota 1: almofadas, punhos e apoios de mão podem ser limpos com um pano limpo e levemente húmido. Não use solventes orgânicos para limpar. As cadeiras de rodas manuais, devem ser limpas uma vez por semana se forem utilizadas por pacientes. Se as cadeiras de rodas manuais forem utilizadas por pacientes infetados,
devem ser limpas e esterilizadas com desinfetantes (como álcool a 75%).

Nota 2: As peças ativas devem ser untadas com óleo lubrificante todas as semanas para evitar a inflexibilidade na utilização.

3.2 Lista de material necessário

Articolo	Nome da peça necessária para a substituição	Número de peças sobresselentes	Modo de aquisição de peças sobresselentes
1	Roda da frente	2 / classe	Contacte o revendedor local / fabricante para a compra.
2	Roda traseira	2 / classe	Contacte o revendedor local / fabricante para a compra.
3	Almofada do assento	1 / classe	Contacte o revendedor local / fabricante para a compra.
4	Almofada do encosto	1 / classe	Contacte o revendedor local / fabricante para a compra.
5	Almofada do apoio de braço	2 / classe	Contacte o revendedor local / fabricante para a compra.
6	Punho	2/ classe	Contacte o revendedor local / fabricante para a compra.

Nota 3: o revendedor local / fabricante deve ser consultado para desmontar a cadeira de rodas e não desmonte e substitua sozinho.
Nota 4: após qualquer ajuste, reparação ou manutenção, a conexão de todas as peças e componentes deve ser garantida para que seja segura e de confiança antes de utilizar. Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais e / ou danos materiais.

4. Transporte e armazenamento

1. esta cadeira de rodas não pode ser utilizada como uma alternativa para transporte. Não está autorizado a andar de cadeira de rodas quando estiver em qualquer meio de transporte motorizado.
2. ao usar as escadas para transferir a cadeira de rodas entre andares, ninguém deve estar na cadeira de rodas. Quando alguém estiver na cadeira de rodas, deve utilizar o elevador (ascensor) para fazer a passagem de um andar para outro. Se precisar de usar escadas ao manusear a cadeira de rodas, certifique-se de remover os ocupantes e de os transportar à parte. Não utilize escadas rolantes para passar a cadeira de rodas entre andares. Caso contrário, podem ocorrer lesões pessoais graves e / ou danos materiais.
3. o peso da cadeira de rodas é de 22 kg e o centro de gravidade da cadeira de rodas está no meio. Seja hábil no manuseio para não se magoar. Apenas peças seguras e inseparáveis podem ser utilizadas como objeto de manuseio. Não use peças destacáveis durante o manuseio, caso contrário, podem ocorrer ferimentos pessoais e / ou danos na cadeira de rodas.
4. Armazenamento
   Condições de armazenamento:
   temperatura ambiente de -40°C a + 65°C;
   humidade relativa: 80%;
   pressão de 86 kPa a 106 kPa.
   Não guarde a cadeira de rodas em ambientes com chuva ou água. Caso contrário, pode causar o enferrujamento prematuro da cadeira de rodas ou danos no material decorativo da sua superfície e provocar ferimentos pessoais graves e / ou danos materiais.
   Não guarde ou use uma cadeira de rodas nas proximidades de fogo solto ou artigos inflamáveis, pois pode causar lesões pessoais graves e / ou danos materiais.

REF	Código produto		Fabricante
LOT	Número de lote	CE	Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745
	Armazenar em local fresco e seco		Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Guardar ao abrigo da luz solar	MD	Dispositivo médico
	Consulte as instruções de uso		Limite de pressão atmosférica
	Data de fabrico		Limite de humididade
	Limite de temperatura	UDI	Identificador exclusivo do dispositivo
CH REP	Representante autorizado na Suíça	UK REP	Representante autorizado no Reino Unido

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.